CONTENTS

LITERATURE

Terence McCarthy, University of Burgundy, Dijon, France
BEYOND THE PALE: THE BORDERS OF ENGLISH IDENTITY 11

Grażyna M. T. Branny, Pedagogical University, Kraków, Poland
BORDERS VS. BORDERLESSNESS, HISTORY VS. MYTH:
FROM HUCK FINN’S SOUTH TO THE KID’S SOUTH-WEST
IN CORMAC MCCARTHY’S BLOOD MERIDIAN 29

Bożena Kucała, Jagiellonian University, Kraków, Poland
DORIS LESSING'S THE FIFTH CHILD AND BEN,
IN THE WORLD: THE OTHER AMONG US 37

Robert Kusek, Jagiellonian University, Krakow, Poland
BIOGRAPHICAL FICTION VS. FICTIONALISED BIOGRAPHY
IN DAVID LODGE’S A MAN OF PARTS 45

Jaroslav Kušnir, University of Prešov, Slovakia
TOM CHO’S CROSSING THE BORDERS: TRANSNATIONAL SPACE:
LOOK WHO IS MORPHING 55

Judit Mudriczki, Pazmany Peter Catholic University
& Budapest Business School, Hungary
HUNGARIAN AUTHORS THROUGH THE BRITISH GLASS:
THE PRESENCE OF HUNGARIAN LITERATURE
IN THE UNITED KINGDOM 69

Dominika Ruszkiewicz, State Higher Vocational School in Tarnów, Poland
THE THEATRE OF CRUELTY:
THE TESTAMENT OF CRESSEID ON STAGE 83
Dorota Rygiel, Krosno State College, Poland
“IF ENGLAND DIDN’T HAVE LONDON, IT’D BE A DUMP” – REPRESENTATIONS OF LONDON IN HANIF KUREISHI’S THE BUDDHA OF SUBURBIA 93

CULTURE STUDIES

Agnieszka Habrat, Krosno State College, Poland
SELF-ESTEEM ACROSS CULTURES 103

Marek Kisala, Krosno State College, Poland
SCIENCE FICTION AND FANTASY FANDOM FROM THE PERSPECTIVE OF SUBCULTURE RESEARCH 115

Ewa Newerle-Wolska, Krosno State College, Poland
THE QUESTION OF OBJECTIVITY IN BBC DOCUMENTARY: PETER TAYLOR’S DOCUMENTARY TRILOGY ON NORTHERN IRELAND 127

Marla Perkins, SUNY Oswego, New York, USA
EXPLANATORY POWER: WRITING IN MYTH, RELIGION, AND SCIENCE 137

Ewa Rusek, Krosno State College, Poland
BHANGRA – FROM NORTH INDIA FOLK MUSIC TO AN INTERNATIONAL CULTURAL PHENOMENON 149

Vadim Olegovich Vozdvizhensky, Sárospatak Calvinist College, Hungary
GRIGORY SKOVORODA, ‘IN MY BELOVED UNGARIA...’ 159

Bogumił Wolski, Krosno State College, Poland
FROM SITCOM TO ‘SATCOM’ – OLD AND NEW TRENDS IN BRITISH SITUATION COMEDY 169

LINGUISTICS AND TRANSLATION

Elżbieta Mańczak-Wohlfeld, Jagiellonian University, Kraków, Poland
A COMPARISON OF THE INFLUENCES OF ENGLISH ON HUNGARIAN AND POLISH 185
Klaudia Bednárová-Gibová, University of Prešov, Slovakia
ON SOME CROSS-CULTURAL ASPECTS OF EU TRANSLATION 199

Anita Buczek-Zawiła, Pedagogical University, Kraków, Poland
WELSH AND ENGLISH: LANGUAGES IN “PEACEFUL COEXISTENCE”? 211

Grzegorz Cebrat, State Higher Vocational School in Tarnów, Poland
AN ANALYSIS OF SELECTED OBITUARIES COMMEMORATING THE DEATH OF WISŁAWA SZYMBORSKA 225

Sanja Krimer-Gaborović, University of Novi Sad, Serbia
SHEDDING LIGHT ON THE ENGLISH UNDERSTATEMENT PHENOMENON 239

Yali Li, Amridge University, USA
Aihua Li, Shanghai Jiaotong University, China
CULTURAL ADOPTION AND ADAPTATION: ENGLISH LEXICAL BORROWING FROM CHINESE 257

Anna Rewiś-Łętkowska, Krosno State College, Poland
THE CONCEPT OF FEAR IN THE LINGUISTIC PICTURE OF THE WORLD – ACROSS THE BORDERS OF ENGLISH AND POLISH CONCEPTUALIZATIONS 267

Marcin Zabawa, University of Silesia, Katowice, Poland
ENGLISH-POLISH LANGUAGE CONTACT: THE KNOWLEDGE OF ENGLISH BORROWINGS AMONG POLISH NATIVE SPEAKERS 279

APPLIED LINGUISTICS

Beatrix Bajnóczi, University of Szeged, Hungary
THE ROLE OF CULTURAL COMPETENCE IN THE FOREIGN LANGUAGE TEACHING/LEARNING PROCESS OF ADULTS – SOME FINDINGS OF AN INTERNATIONAL MINI-PROJECT 295

Katalin Doró, University of Szeged, Hungary
ON THE MOVE: TARGET VS. SOURCE CULTURE REPRESENTATION IN TWO EFL COURSEBOOKS 307
Katarzyna Orpych, University of Silesia, Poland
LANGUAGES IN CONTACT: INTERLANGUAGE AND INTRALANGUAGE INTERFERENCE IN L2 ACQUISITION 319

Agnieszka Strzałka, Pedagogical University, Krakow, Poland
CAN YOU TELL A POLE BY THEIR ENGLISH? POLISH ELF USERS’ DISTINCTIVE FEATURES IN REQUESTS AND OFFERS 329

Ágnes T. Balla
THE ROLE OF L2 ENGLISH VOCABULARY IN L3 GERMAN TRANSLATION TASKS 343
Representation in two EFL coursebooks. 1. Introduction. Although supplementary materials and resources in foreign language teaching are more varied and easily available today than they were some decades ago, the reliance on the coursebook as the major source of information in foreign language classes is still widespread. Coursebooks are reference points that accompany. 287. Most cultural representations in this book point to low culture, the only literary text is a section from the book *The last of the Mohicans* by Cooper. Although this. The Online TEFL Class Syllabus includes information on grading, practicum, course content & more. Reading and tasks on the history of English language; expectations for teachers on their first day of class; creating your teaching persona; recognizing traits of an effective teacher; ways to build community in your classroom; examples of how to be a good role model; strategies for maintaining professional relationships; terminology and abbreviations used in the TEFL profession; introduction to language levels, and effective. In Teaching Culture via Two Modes: Books vs. Books plus Films Robab Khosravi English Language Department, University of Zanjan, Iran. Mehdi Moharami English Language Department, University of Zanjan, Iran. In the past, traditional methods of teaching culture included Grammar Translation Method (which focused on the target culture's literature) and Communicative Approach. But these methods offered only limited, sporadic exposures to culture. To understand a culture, it is essential to understand its components. In her influential book, *Context and Culture in Language Teaching* Claire Kramsch addressed the educational challenges of teaching culture, and argued that cultural education is fundamental for communicative competence.